

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(93)130 τελικό

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1993

Τροποποιημένη πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ ΣΥΝΟΧΗΣ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ ΣΥΝΟΧΗΣ

(έγγραφο COM(92) 599 τελικό της 22ας Δεκεμβρίου 1992)

Σε απάντηση της γνώμης που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση Χρηματοδοτικού Μέσου Συνοχής, η οποία απεστάλη από την Επιτροπή στο Συμβούλιο, και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 149 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η Επιτροπή αποφάσισε να τροποποιήσει την προαναφερθείσα πρόταση ως ακολούθως.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Κατά την περίοδο συνόδου της 11ης Μαρτίου 1993, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε τη γνώμη του σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής που περιλαμβάνεται στο έγγραφο.

Στην παρούσα τροποποιηθείσα πρόταση λαμβάνονται υπόψη οι προταθείσες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τροπολογίες τις οποίες θα ήταν δυνατόν να αποδεχθεί η Επιτροπή.

1. Πριν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη που περιλαμβάνεται στο κείμενο της Επιτροπής, θα πρέπει να παρεμβληθεί μια αιτιολογική σκέψη με την ακόλουθη διατύπωση :

ότι μια βασική αποστολή της Κοινότητας συνίσταται στην ενθάρρυνση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, που αποτελούν απαραίτητους στόχους για την πρόοδο και την επιτυχή ανάπτυξή της.

2. Μετά τη δεύτερη αιτιολογική σκέψη του κειμένου της Επιτροπής θα πρέπει να παρεμβληθεί η ακόλουθη αιτιολογική σκέψη :

ότι το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής "από την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη στη μετά το Μάαστριχτ περίοδο : τα μέσα για την εξυπηρέτηση των φιλοδοξιών μας"(1).

3. Στην εν λόγω αιτιολογική σκέψη πρέπει να προστεθεί μια άλλη αιτιολογική σκέψη με την εξής διατύπωση :

τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, της 26ης και 27ης Ιουνίου 1992 και του Εδιμβούργου, της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη θέσπιση του Ταμείου Συνοχής.

4. Η τρίτη αιτιολογική σκέψη του κειμένου της Επιτροπής αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

ότι το εν λόγω Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδιμβούργου, της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1992, προέβλεψε τη δημιουργία ενός προσωρινού μέσου, εν αναμονή της σύστασης ενός Ταμείου Συνοχής και διευκρίνισε ποιά θα ήταν στη συγκεκριμένη περίπτωση τα δικαιούχα κράτη, τα κριτήρια που θα εφαρμόζονταν και οι ενδεικτικές κλίμακες κατανομής, κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται ήδη η χορήγηση της ενίσχυσης στην Ιρλανδία, στην Ελλάδα, στην Πορτογαλία και στην Ισπανία.

(1) ΕΕ αριθ. C 176 της 13.07.1992, σ. 74

5. Στην εν λόγω αιτιολογική σκέψη πρέπει να προστεθεί μια άλλη αιτιολογική σκέψη με την εξής διατύπωση :

ότι το χρηματοδοτικό μέσο που αναφέρεται έχει ως στόχο τη στήριξη των προσπαθειών που απαιτούνται από τα δικαιούχα κράτη μέλη στο πλαίσιο της προοπτικής της προαναφερθείσας σύγκλισης.

6. Στην τέταρτη αιτιολογική σκέψη του κειμένου της Επιτροπής θα πρέπει να διαγραφούν οι λέξεις : "πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1993".

7. Μεταξύ της έβδομης και όγδοης αιτιολογικής σκέψης θα πρέπει να παρεμβληθεί μια αιτιολογική σκέψη με την εξής διατύπωση :

ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι σημαντικές προσπάθειες που πρέπει αναπόφευκτα να καταβάλλουν ορισμένα κράτη μέλη για να εξασφαλίσουν την απαραίτητη σύγκλιση των οικονομιών τους.

8. Η δέκατη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ανέλαβαν την υποχρέωση να μην μειώσουν τις επενδυτικές τους προσπάθειες στους τομείς της προστασίας του περιβάλλοντος και της υποδομής των μεταφορών και λαμβανομένων υπόψη των απαιτήσεων δημοσιονομικού χαρακτήρα τις οποίες προϋποθέτουν τα προγράμματα σύγκλισης για τα δικαιούχα κράτη μέλη, ο κανόνας της συμπληρωματικότητας κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά τον συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων, δεν θα έχει εφαρμογή στο Χρηματοδοτικό Μέσο Συνοχής.

9. Στη δέκατη αιτιολογική σκέψη προστίθεται μια νέα αιτιολογική σκέψη :

το πράσινο βιβλίο της Επιτροπής (COM(92) 0046) σχετικά με τις επιπτώσεις των μεταφορών στο περιβάλλον, στο οποίο υπενθυμίζεται η ανάγκη ανάπτυξης ενός δικτύου μεταφορών που να μην καταστρέφει το περιβάλλον.

10. Η δέκατη τρίτη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

ότι οι λειτουργίες του Χρηματοδοτικού Μέσου Συνοχής θα πρέπει να συμβιβάζονται με τις κοινοτικές πολιτικές, ιδίως όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος, τις μεταφορές, τον ανταγωνισμό και την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων, και ότι τούτο θα πρέπει να εξασφαλίζεται ιδίως με επαρκή ενημέρωση.

11. Στη δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη πρέπει να προστεθεί μια άλλη αιτιολογική σκέψη με την ακόλουθη διατύπωση :

ότι πρέπει να υπάρχει μέριμνα για τη δημιουργία της κατάλληλης ισορροπίας μεταξύ της χρηματοδότησης των σχεδίων για το περιβάλλον και της χρηματοδότησης των σχεδίων για την υποδομή των μεταφορών.

12. Η δέκατη πέμπτη αιτιολογική έκθεση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

ότι οι ενέργειες οικονομικής και κοινωνικής συνοχής που πραγματοποιούνται παράλληλα με τις προσπάθειες ελέγχου των δημοσίων ελλειμμάτων, καθιστούν απαραίτητη την εφαρμογή υψηλών ποσοστών ενισχύσεων.

13. Η δέκατη έκτη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

ότι, για να διασφαλιστεί η ορθή διαχείριση του Χρηματοδοτικού Μέσου Συνοχής, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν αποτελεσματικές μέθοδοι παρακολούθησης, αξιολόγησης και επαλήθευσης σχετικά με τις κοινοτικές παρεμβάσεις.

14. Μετά από την εν λόγω αιτιολογική σκέψη προστίθεται μια νέα αιτιολογική σκέψη με την εξής διατύπωση :

ότι θα πρέπει να παρέχεται επαρκής πληροφόρηση, ιδίως μέσω της ετήσιας έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 10 του παρόντος κανονισμού καθώς και στο παράρτημα II.

15. Η δεύτερη περίπτωση του άρθρου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

- τα κοινού ενδιαφέροντος έργα υποδομής των μεταφορών, τα οποία χρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη και τα οποία προάγουν τη διασύνδεση και τη συνδυασμένη λειτουργία των εθνικών δικτύων καθώς και την προσπέλαση στα δίκτυα αυτά, λαμβανομένης υπόψη ιδίως της ανάγκης να συνδεθούν οι νήσοι, οι απομονωμένες και οι περιφερειακές περιοχές μεταξύ τους και με τις κεντρικές περιοχές της Κοινότητας, και ιδίως τα έργα που προβλέπονται στα προγράμματα διευρωπαϊκών δικτύων, τα οποία έχουν εγκριθεί από το Συμβούλιο ή έχουν προταθεί από την Επιτροπή σύμφωνα με τον τίτλο IV, του δευτέρου τμήματος της Συνθήκης.

16. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

1. Οι πιστώσεις υποχρεώσεων που κρίνονται απαραίτητες για το χρηματοδοτικό μέσο ανέρχονται σε 1.500 εκατ. ECU το 1993 και σε 1.750 εκατ. ECU το 1994, εκφραζόμενες σε τιμές του 1992.

2. Στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή αποφασίζει για το ύψος των πιστώσεων που θα πρέπει να προβλεφθούν για κάθε οικονομικό έτος.

17. Η παράγραφος 2 του άρθρου 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

2. Οι προπαρασκευαστικές μελέτες και τα μέτρα τεχνικής υποστήριξης που απαιτούνται για την υλοποίηση των επιλέξιμων έργων δύνανται να χρηματοδοτούνται κατά το 100% του συνολικού κόστους των.

18. Μετά την παράγραφο 2 του άρθρου 5 πρέπει να προστεθεί μια νέα παράγραφος 2α με την εξής διατύπωση :

2α. Το οριστικό ποσοστό της ενίσχυσης καθορίζεται ανάλογα με τη φύση των ενεργειών που πρόκειται να πραγματοποιηθούν.

19. Το κείμενο του άρθρου 9 πρέπει να διατυπωθεί ως εξής :

Δημοσιονομικές διατάξεις, παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή μπορεί, σε συμφωνία με το δικαιούχο κράτος μέλος, να χωρίσει ένα έργο σε στάδια ανεξάρτητα από τεχνική και οικονομική άποψη ενόψει της χορήγησης της ενίσχυσης από το χρηματοδοτικό μέσο.
2. Μία δαπάνη δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη για τη χορήγηση μιας ενίσχυσης από το Χρηματοδοτικό Μέσο εάν έχει αναληφθεί πριν την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή της σχετικής αίτησης. Ωστόσο, για τις αιτήσεις που υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν την 1η Σεπτεμβρίου 1993 οι δαπάνες που δεσμεύονται μετά την 1η Ιανουαρίου 1993 μπορούν να ληφθούν υπόψη.
3. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι παρακάτω διατάξεις των τίτλων VII και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 εφαρμόζονται κατ'αναλογία : το άρθρο 19 παράγραφος 1, το άρθρο 20 παράγραφος 1, το άρθρο 21 παράγραφος 1, με εξαίρεση την τελευταία φράση, το άρθρο 21 παράγραφοι 5 και 7, τα άρθρα 22, 23 και 24, το άρθρο 25, με εξαίρεση την τελευταία φράση της παραγράφου 4 και της παραγράφου 7.
4. Η ανάληψη υποχρέωσης για το συνολικό ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται από το μέσο για κάθε παρέμβαση (έργο, στάδιο έργου, μελέτη ή μέτρο τεχνικής στήριξης) πραγματοποιείται όταν η Επιτροπή εγκρίνει την απόφαση με την οποία εγκρίνεται η παρέμβαση.
5. Η καταβολή της ενίσχυσης που χορηγείται για ένα έργο ή ένα στάδιο έργου γίνεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τρόπο :

α) Η προκαταβολή που δίδεται μετά τη σχετική δέσμευση μπορεί να ανέλθει μέχρι το 50% του ποσού της ενίσχυσης που αντιστοιχεί στις δαπάνες που προβλέπονται για το πρώτο έτος όπως αυτές αναφέρονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο που ενέκρινε η Επιτροπή. Κατ'εξαίρεση όμως, για το 1993, η προκαταβολή αυτή μπορεί να ανέλθει μέχρι τα δύο τρίτα του εν λόγω ποσού για τα έργα που υποβάλλονται πριν την 1η Σεπτεμβρίου 1993.

β) Μπορούν να χορηγηθούν ενδιάμεσες καταβολές με τον όρο ότι το έργο εξελίσσεται ικανοποιητικά προς την αποπεράτωσή του και ότι έχουν απορροφηθεί τα δύο τρίτα των δαπανών που αντιστοιχούν στην προηγούμενη πληρωμή καθώς και το σύνολο των δαπανών που αντιστοιχούν στις προηγούμενες πληρωμές. Οι ενδιάμεσες πληρωμές μπορούν να φθάνουν μέχρι το 50% της ενίσχυσης που αντιστοιχεί στις δαπάνες που προβλέπονται για το σχετικό έτος, όπως αυτές αναφέρονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο που ενέκρινε η Επιτροπή, με τις προσαρμογές που είναι αναγκαίες για να ληφθεί υπόψη η πρόοδος κατά την εκτέλεση του έργου.

γ) Το υπόλοιπο της πληρωμής της ενίσχυσης πραγματοποιείται με τον όρο ότι :

- το έργο ή το στάδιο του έργου έχει αποπερατωθεί σύμφωνα με τους προβλεπόμενους στόχους,
- το δικαιούχο κράτος μέλος ή η προς τούτο καθορισμένη αρχή υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση πληρωμής εντός των έξι μηνών από την ολική αποπεράτωση του έργου ή του σταδίου του έργου και ότι
- έχει υποβληθεί στην Επιτροπή η τελική έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 4 του κανονισμού 4253/88.

Το υπόλοιπο δεν μπορεί να είναι μικρότερο από το 20% του συνολικού ποσού της χορηγούμενης ενίσχυσης.

6. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται στην αρχή ή στον οργανισμό που έχουν ορισθεί από τα κράτη μέλη το αργότερο, κατά γενικό κανόνα, δύο μήνες μετά την παραλαβή μιας έγκυρης αίτησης πληρωμής.

7. Τα δικαιούχα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή την περιγραφή των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου που εφαρμόζουν για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική εκτέλεση των έργων.

Η Επιτροπή εξετάζει τις αιτήσεις με σκοπό να ελέγξει ειδικότερα αν οι διοικητικοί και χρηματοδοτικοί μηχανισμοί είναι ικανοί να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική εκτέλεση.

Τα δικαιούχα κράτη μέλη ενημερώνουν τακτικά την Επιτροπή για όλες τις περιπτώσεις παρατυπιών που διαπιστώθηκαν από διοικητική αρχή ή σχετικά με τις οποίες ασκήθηκε δικαστική δίωξη.

Τα δικαιούχα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα ασφαλείας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ανταλλασσόμενες πληροφορίες παραμένουν εμπιστευτικές.

8. Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής ενίσχυσης, η Επιτροπή και τα δικαιούχα κράτη μέλη προβαίνουν, σε συνεργασία με την ΕΤΕ, όταν χρειάζεται, σε συστηματική αξιολόγηση των έργων.

Μόλις λάβει αίτηση για ενίσχυση και πριν εγκριθεί το έργο, η Επιτροπή προβαίνει σε διεξοδική αξιολόγηση για να κρίνει εάν το έργο πληροί τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού και για να αποκτήσει σαφή εικόνα για το προσδοκώμενο αποτέλεσμα εκφραζόμενο ποσοτικά βάσει καταλλήλων δεικτών, με γνώμονα τους στόχους του Χρηματοδοτικού Μέσου. Τα δικαιούχα κράτη μέλη παρέχουν όλα τα απαιτούμενα στοιχεία, μεταξύ των οποίων, τα πορίσματα των μελετών σκοπιμότητας και των προκαταρκτικών αξιολογήσεων, ώστε η αξιολόγηση της Επιτροπής να είναι όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη.

Κατά την εκτέλεση των έργων και μετά την αποπεράτωσή τους, η Επιτροπή και τα δικαιούχα κράτη μέλη αξιολογούν τον τρόπο της εκτέλεσης των έργων καθώς και το δυνάμει και πραγματικό αντίκτυπό της, ώστε να κρίνουν εάν εκπληρώθηκαν ή είναι δυνατόν να εκπληρωθούν οι αρχικοί στόχοι.

9. Λεπτομερείς κανόνες παρακολούθησης και αξιολόγησης περιέχονται στις αποφάσεις με τις οποίες εγκρίνονται τα έργα.

20. Το κείμενο του άρθρου 10 παράγραφος 1 πρέπει να αντικατασταθεί από το ακόλουθο κείμενο :

1. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Χρηματοδοτικού Μέσου. Στην έκθεση αυτή περιλαμβάνεται παράρτημα με τον κατάλογο και το περιεχόμενο των έργων που ελήφθησαν υπόψη από το κράτος μέλος.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατυπώνει γνώμη γι' αυτή την έκθεση το συντομότερο δυνατό. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τον τρόπο με τον οποίο εφάρμοσε τις παρατηρήσεις που περιλαμβάνονται στη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

21. Το κείμενο του άρθρου 10 παράγραφος 2 της Επιτροπής αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι δίνεται επαρκής δημοσιότητα στις παρεμβάσεις του Χρηματοδοτικού Μέσου με σκοπό την ενημέρωση της κοινής γνώμης για το ρόλο που διαδραματίζει η Κοινότητα στην υλοποίηση των έργων. Συμβουλευονται την Επιτροπή και την ενημερώνουν σχετικά με τις πρωτοβουλίες που λαμβάνονται γι' αυτό το σκοπό. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ιδίως για την τοποθέτηση ευδιάκριτων πινακίδων στις οποίες προσδιορίζεται το ποσοστό του κόστους ενός συγκεκριμένου έργου το οποίο χρηματοδοτείται από το Ταμείο Συνοχής.

22. Το κείμενο των άρθρων 11 και 12 της Επιτροπής αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός εξακολουθεί να ισχύει μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός για την ίδρυση Ταμείου Συνοχής και το αργότερο μέχρι την 1η Απριλίου 1994.

Σε περίπτωση που ο κανονισμός για την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής δεν έχει τεθεί σε ισχύ μέχρι την 1η Απριλίου 1994, το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής αποφασίζει σχετικά με την παράταση του Χρηματοδοτικού Μέσου για περιορισμένο διάστημα, ώστε να εξασφαλιστεί η συνέχεια μεταξύ του Χρηματοδοτικού Μέσου και του Ταμείου Συνοχής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

COM(93) 130 ΤΕΛΙΚΟ

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

01

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-93-155-GR-C

ISBN 92-77-54014-1
